



**FR MASQUE ANTI-POUSSIERES - Instructions d'emploi:** Ce masque est classé selon son efficacité de filtration et sa fuite totale vers l'intérieur maximale. Le choix du masque doit être effectué en fonction du type de contaminant, de sa concentration (cf. fiche de sécurité) et des facteurs de protection assignés (FPA) par les législations nationales. Pour plus de renseignements consulter la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance). Il existe 3 classes d'équipements : FFP1 / FFP2 / FFP3 (voir marquages sur boîte et sur masque) : ► FFP1: Masque de protection contre les particules solides et liquides sans toxicité spécifique. Pouvoir de filtration du média filtrant : 80%. Fuite totale vers l'intérieur: <22%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 4. •Exemples d'applications : Manipulation pierre / gravats / cellulose. ► FFP2: Masque de protection contre les particules solides et liquides de moyenne toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : 94%. Fuite totale vers l'intérieur: <8%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 10. •Exemples d'applications : Ponçage bois tendres, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpe, ébavurage, meulage, perçage du métal. ► FFP3: Masque de protection contre les particules solides et liquides de haute toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : 99%. Fuite totale vers l'intérieur: <2%. Facteur de Protection Assigné (FPA) : 20. •Exemples d'applications : Ponçage bois durs (hêtre, chêne) / décapage peinture par impact / ponçage de ciment. Remarques : Si la référence comporte un W (exemple M1100VPWC, M1200VPWC) alors le masque est conçu pour répondre à un usage contre les vapeurs organiques et odeurs gênantes (concentration < valeur limite d'exposition). Attention si la concentration est égale ou supérieure à la valeur limite d'exposition, alors il faut utiliser un masque à filtres contre les gaz et vapeurs organiques à point d'ébullition > 65°C, filtres de type A. MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (PART 1) 1-Tenir le masque préformé dans le creux la main, barrette nasale vers le haut et lanières pendantes. 2-Placer le masque sous le menton, couvrir la bouche et le nez. 3-Prendre la bande élastique supérieure et la passer derrière la tête, prendre la bande élastique inférieure et la passer derrière la nuque. 4-Presser avec les deux mains la barrette nasale autour du nez pour assurer une parfaite étanchéité. 5-Contrôler l'étanchéité en expirant fortement et vérifier qu'aucune fuite d'air ne se produise sur le pourtour du masque. Réajuster si nécessaire et re-contrôler./ Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. Ce masque ne s'utilise qu'une seule fois (aucun entretien). Retirer le masque de son emballage uniquement avant son utilisation. N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever les protecteurs et consulter un médecin. **AVERTISSEMENTS :** L'utilisateur doit recevoir la formation nécessaire pour le port du masque et doit avoir pris connaissance du mode d'emploi avant de l'utiliser./ Utiliser le masque dans des zones bien aérées, ne manquant pas d'oxygène (> 19.5%) et ne contenant pas des atmosphères explosives./ Le masque doit être correctement positionné pour assurer le niveau de protection attendu. Ne pas utiliser si des poils du visage (barbe, favoris) empêchent l'étanchéité du masque et qu'une fuite est détectée./ Quitter les lieux immédiatement si la respiration devient difficile et/ou des étourdissements ou maux de tête sont ressentis./ N'apporter aucune modification à ce masque, le mettre au rebut s'il est endommagé./ Ce masque ne protège pas l'utilisateur contre les gaz, les vapeurs et solvants de peinture en spray./ Le non respect de ces instructions d'emploi peut affecter la santé de l'utilisateur et l'exposer à des troubles sérieux, voir mettre sa vie en danger./ Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail./ N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité./ Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. (-30°C/+70°C - HR humidité relative maximum<80%).

**EN DUST MASK - Use instructions:** This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage. The mask must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors allocated (FPA) by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance). There are three equipment classes: FFP1 / FFP2 / FFP3 (see marking on box and on mask). ► FFP1: Protective mask against solid and liquid particles without specific toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 80%. Toward Inward Leak: <22%. Allocated Protection Factor (FPA) : 4. •Examples of applications: Handling of stone / rubble / cellulose. ► FFP2: Protective mask against solid and liquid particles of average toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 94%. Toward Inward Leak: <8%. Allocated Protection Factor (FPA) : 10. •Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, grinding, drilling of metal. ► FFP3: Protective mask against solid and liquid particles of high toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: 99%. Toward Inward Leak: <2%. Allocated Protection Factor (FPA) : 20. •Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / impact stripping of paint / sanding of cement. Comments: If the reference includes a W (example M1100VPWC, M1200VPWC), then the mask is conceived to suit a certain usage against organic vapors and unpleasant odors for concentrations lower than VME. (Concentration < threshold limit value). Beware if the concentration is equal to or greater than the exposure limit value, then you must use a filter mask for organic gases and vapours with a boiling point of >65°C, type A filters. DONNING AND/OR ADJUSTMENTS: (PART 1) 1-Hold the preformed mask in the palm of your hand, with the nose bar towards the top and the straps hanging down. 2-Place the mask under your chin, covering your mouth and nose. 3-Take the upper elastic strap and pass it around the back of your head, take the lower elastic strap and pass it round the back of your neck. 4-Mould the nose bar around the nose to seal it off completely. 5-Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. If necessary, readjust and check again./ This mask must not be used for more than single shift. This mask must only be used once (no maintenance). Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. **WARNINGS:** The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it./ Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (> 19.5%) and where there is no explosive atmosphere./ The mask must be fitted correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected./ Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness./ Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it./ This dust mask DOES NOT PROTECT the user against gases or vapours from spray painting./ Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks./ This mask must not be used for more than single shift./ Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards./ Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. (-30°C/+70°C - HR maximum relative humidity<80%).

**ES RESPIRADOR PARA PARTICULAS - Instrucciones de uso:** Esta máscara está clasificada en función de su eficacia de filtración y de su fuga total máxima hacia el interior. La máscara se debe elegir en función del tipo de contaminante, de su concentración (ver ficha de seguridad) y de los factores de protección asignados (FPA) por las leyes nacionales. Para más detalles, consultar la norma EN529 (Recomendaciones para la selección, el uso, la limpieza y el mantenimiento). Existen 3 clases de equipos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (véase la etiqueta de la caja y de la máscara). ► FFP1: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas sin toxicidad específica. Poder de filtración del medio filtrante: 80%. Fuga total hacia el interior: <22%. Factor de Protección Asignado (FPA): 4. •Ejemplos de aplicaciones: Manipulación de la piedra / residuos de derribo / celulosa. ► FFP2: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de toxicidad media. Poder de filtración del medio filtrante: 94%. Fuga total hacia el interior: <8%. Factor de Protección Asignado (FPA): 10. •Ejemplos de aplicaciones: lijado de maderas blandas, materiales híbridos, óxido, masilla, yeso, plásticos / corte, desbarbado, pulido, taladrado del metal. ► FFP3: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de alta toxicidad. Poder de filtración del medio filtrante: 99%. Fuga total hacia el interior: <2%. Factor de Protección Asignado (FPA): 20. •Ejemplos de aplicaciones: lijado de maderas duras (haya, roble) / decapado de pintura por impacto / lijado de cemento. Observaciones: Si la referencia incluye un W (ejemplo M1100VPWC, M1200VPWC) entonces la pantalla está concebida para responder a la utilización contra los vapores orgánicos y olores desagradables en el caso de concentraciones inferiores a VME. (Concentración < valor límite de exposición). Atención: si la concentración es igual o superior al valor límite de exposición, debe utilizarse una máscara de filtros para gases y vapor orgánicos a punto de ebullición > 65°C, filtros de tipo A. PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (PART 1) 1-Mantenga la máscara preformada en el hueco de la mano con el clip nasal hacia arriba y las tiras colgando. 2-Coloque la máscara debajo de la barbilla, cubra la boca y la nariz. 3-Pase la banda elástica superior por detrás de la cabeza y la banda elástica inferior por detrás de la nuca. 4-Pressione con ambas manos el clip nasal para que éste se ajuste a la nariz y asegure así una perfecta estanqueidad. 5-Compruebe la estanqueidad expirando fuerte y asegurándose de que no hay ninguna fuga alrededor de la máscara. Si fuese necesario, reajuste la máscara y vuelva a efectuar la comprobación./ Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. Esta máscara es apta para un sólo uso (no precisa mantenimiento). Retire la máscara de su embalaje únicamente antes de su uso. Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en ese caso, abandonar la zona de riesgo, retirar los protectores y consultar a un médico. **ADVERTENCIAS:** El usuario deberá recibir la formación necesaria para llevar máscara y deberá conocer sus instrucciones de uso antes de utilizarla./ Utilizar la máscara en zonas bien ventiladas, con suficiente oxígeno (> 19.5%) y que no contengan atmósferas explosivas./ La máscara deberá estar correctamente colocada para garantizar el nivel de protección esperado. No utilizar si el vello de la cara (barba, patillas) impide la estanqueidad de la máscara o si se detecta una fuga./ En caso de tener problemas para respirar y/o de sentir mareos o malestar, abandonar el lugar de inmediato./ No modificar esta máscara de ningún modo y desecharla si está dañada./ Esta mascarilla NO PROTEGE al usuario contra gases, vapores o disolventes de pintura en aerosol./ El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar gravemente la salud del usuario y exponerlo a serios problemas, incluso poner su vida en peligro./ Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo./ Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad./ Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. (-30°C/+70°C - HR humedad relativa máxima<80%).

**IT MASCHERINA ANTIPOLVERE - Istruzioni d'uso:** Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La scelta della maschera è da effettuarsi in funzione del tipo di sostanza contaminante, della sua concentrazione, (cfr. scheda di sicurezza) e del fattore di protezione assegnato (FPA) secondo la legislazione nazionale. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione) Esistono 3 classi di dispositivi (mascherine): FFP1 / FFP2 / FFP3 (vedere indicazioni sulla scatola e sulla mascherina). ► FFP1: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide senza una specifica tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 80%. Fuga totale verso l'interno: <22%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 4. •Esempi di applicazione: Manipolazione della pietra / rifiuti di demolizione / cellulosa. ► FFP2: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide di media tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 94%. Fuga totale verso l'interno: <8%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 10. •Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali compositi, della ruggine, del mastic, del gesso, della plastica/taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo. ► FFP3: mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide ad alta tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 99%. Fuga totale verso l'interno: <2%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 20. •Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni duri (faggio, quercia) / disinconstrazione di vernice per impatto / lucidatura del cemento. Commenti: se il codice presenta una W (Esempio M1100VPWC, M1200VPWC) la mascherina è prevista per essere utilizzata contro i vapori organici e i cattivi odori per concentrazioni inferiori alla VME. (Concentrazione < valore limite di esposizione). Attenzione: se la concentrazione risultasse uguale o superiore al valore limite di esposizione, è necessario indossare una maschera contro gas e vapori organici con punto di ebollizione > 65°C, filtri modello A. PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: (PART 1) 1-Tenere la mascherina preformata nel palmo della mano, con la barretta nasale verso l'alto e gli elastici regolazione pendenti. 2-Posizionare la mascherina sotto al mento, coprire la bocca e il naso. 3-Prendere la fascia elastica superiore e passarla dietro alla testa, prendere la fascia elastica inferiore e passarla dietro alla nuca. 4-Premerre con le due mani la barretta nasale intorno al naso per garantire una perfetta aderenza. 5-Controllare la tenuta stagna espirando forte e verificare che sul perimetro del respiratore non ci sia nessuna perdita d'aria. Riaggiustare se necessario e ricontrollare./ Questa maschera non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR). Questa mascherina può essere utilizzata una sola volta (nessuna manutenzione). Togliere la mascherina dal suo imballo solo prima dell'utilizzo. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificare l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2, FFP3) sia adeguata all'uso (prodotto utilizzato e concentrazione). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. **AVVERTIMENTI:** Per portare il dispositivo, l'utente deve aver previamente ricevuto adeguata formazione e aver preso visione del presente foglietto d'istruzione./ Utilizzare la mascherina in zone ben areate, con presenza di ossigeno (> 19.5%) e non in atmosfere esplosive./ La mascherina deve essere perfettamente posizionata per garantire il livello di protezione previsto. Non utilizzare se i peli del viso (barba, basette) impediscono la perfetta aderenza della mascherina e lasciano la possibilità di perdite./ Abbandonare immediatamente la zona a rischio se la respirazione diventa difficile e/o se si provano sordimenti o malessere./ Non modificare in nessun modo questo dispositivo e gettare se danneggiato in alcuna sua parte./ Questa maschera NON PROTEGGE chi l'utilizza da da gas, vapori o solventi di pitture spray/ Il mancato rispetto del presente foglietto di istruzioni può provocare danni alla salute dell'utente ed esporlo a seri traumi, o mettere in pericolo la sua vita./ Questa maschera non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR)/ Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza./ Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificare l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2, FFP3) sia adeguata all'uso (prodotto utilizzato e concentrazione). **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. (-30°C/+70°C - HR umidità relativa massima<80%).

**PT MÁSCARA ANTI-PARTÍCULAS - Instruções de uso:** Esta máscara é classificada de acordo com a sua eficácia de filtração e a sua capacidade máxima de vedação. A escolha da máscara deve ser feita em função do tipo de contaminante, da sua concentração (consultar ficha de segurança) e dos fatores de proteção atribuídos (FPA) pelas legislações nacionais. Para mais informações, consultar a norma EN529 (Recomendações para seleção, utilização, conservação e manutenção). Existem 3 classes de equipamentos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (ver indicação na embalagem e na máscara). ► FFP1: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas sem toxicidade específica. Poder de filtração do meio filtrante: 80%. Fuga total para o interior: <22%. Fator de Proteção Atribuído (FPA): 4. •Exemplos de aplicações: Manipulação de pedra / cascalho / celulose. ► FFP2: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas de toxicidade média. Poder de filtração do meio filtrante: 94%. Fuga total para o interior: <8%. Fator de Proteção Atribuído (FPA): 10. •Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras moles, materiais compostos, ferrugem, massa de vidroceiro, gesso, plásticos / corte, retificação, desbaste, perfuração de metal. ► FFP3: Máscara de proteção contra partículas sólidas e líquidas de elevada toxicidade. Poder de filtração do meio filtrante: 99%. Fuga total para o interior: <2%. Fator de Proteção Atribuído (FPA): 20. •Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras duras (faia, carvalho) / decapagem de pinturas por impacto / polimento de cimento. Observações: Se a referência compreende um W (por exemplo M1100VPWC, M1200VPWC) então a máscara é projectada de tal maneira que responde a uma utilização contra os vapores orgânicos e os cheiros desagradados para concentrações menores do que VME. (Concentração < valor limite de exposição). Cuidado: se a concentração for igual ou superior ao valor limite de exposição, será então necessário utilizar uma máscara de filtros contra os gases e vapores orgânicos no ponto de ebulição > 65°C, filtros de tipo A. INSTALAÇÃO E/O REGULACIONES: (PART 1) 1-Segurar a máscara pré-moldada na palma da mão, com a tira nasal virada para cima e os atilhos pendentes. 2-Colocar a máscara abaixo do queixo, cobrindo a boca e o nariz. 3-Fazer passar a faixa elástica superior por trás da cabeça e a faixa elástica inferior por trás da nuca. 4-Comprimir com as duas mãos a tira nasal em volta do nariz, de modo a ficar perfeitamente estanque. 5-Controlar a estanqueidade, expirando fortemente e verificar se não se produz qualquer fuga de ar sobre toda a máscara. Reajustar se necessário e voltar a controlar./ Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho. Esta máscara só deve ser utilizada uma única vez (não tem manutenção). Retirar a máscara da respectiva embalagem imediatamente antes da sua utilização. Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança. Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (FFP1 / FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis; nesse caso, abandonar a zona de risco, retirar os protectores e consultar um médico. **RECOMENDAÇÕES:** O utilizador deverá receber a formação necessária para utilização da máscara, tomando conhecimento das respectivas instruções antes de a utilizar./ Utilizar a máscara em locais bem arejados, onde não se verifique falta de oxigénio (> 19.5%) e que não contenham atmosferas explosivas./ A máscara deve ser correctamente posicionada para assegurar o nível de protecção esperado. Não deve ser utilizada por pessoas com pilosidades no rosto (barba, sulças) que possam impedir a estanqueidade da máscara, ou se for detectada qualquer fuga./ Sair imediatamente do local se a respiração se tornar difícil e/ou se sentir tonturas ou mal-estar./ Não introduzir qualquer modificação nesa máscara, rejeitá-la caso se apresente danificada./ Esta máscara NÃO PROTEGE o utilizador contra os gases, os vapores ou os solventes de pintura em spray./ O incumprimento destas instruções de utilização pode afectar a saúde do utilizador e dar origem a problemas graves, susceptíveis até de provocar risco de morte./ Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho./ Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança./ Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (FFP1 / FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração). **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. (-30°C/+70°C - HR humidade relativa máxima<80%).

**NL STOFMASKER - Gebruiksaanwijzing:** Dit masker is geklasseerd volgens zijn doeltreffendheid inzake filtering en zijn totale maximale inwendige lekdebiët. De keuze van masker moet worden gedaan op basis van het soort verontreiniging, de concentratie (zie veiligheidsblad) en de Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA) die door de nationale wetgevingen zijn toegekend. Voor meer informatie raadpleeg u de norm EN529 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging). Er bestaan 3 uitrustingsklassen: FFP1 / FFP2 / FFP3 (zie marking op de doos en op het masker). ► FFP1: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes zonder specifieke toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: 80%. Totale lekkage naar binnen: <22%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 4. •Voorbeelden van toepassingen: verwerking van steen / puin / cellulose. ► FFP2: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes met een gemiddelde toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: 94%. Totale lekkage naar binnen: <8%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 10. •Voorbeelden van toepassingen: Schuren van zacht hout, composietmaterialen, roest, mastic, plaaster, plastic / afsnijden, abrassen, slippen, doorboeren van metaal. ► FFP3: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes met hoge toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: 99%. Totale lekkage naar binnen: <2%. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): 20. •Voorbeelden van toepassingen: schuren van hard hout (eik, beuk) / mechanisch afbijken van verf / schuren van cement. Opmerkingen: Als de referentie een W bevat (voorbeeld M1100VPWC, M1200VPWC) dan is het masker ontwikkeld voor gebruik tegen hinderlijke organische dampen en geuren bij concentraties lager dan de gemiddelde blootstellinggraad. (Concentratie < grenswaarde blootstelling). Let op: als de concentratie gelijk is aan of groter is dan de grenswaarde voor blootstelling, dan moet men een masker gebruiken met filters tegen gassen en organische dampen waarvan het kooppunt boven de 65°C ligt, filters van het type A. PLAATSING EN/OEF AFSTELLINGEN: (PART 1) 1-Houd het voorgevormde masker in de holte van de hand, met het klemstaafje voor de neus naar boven en de riemen neerhangend. 2-Plaats het masker onder de kin, bedek de mond en de neus. 3-Neem het bovenste elastiek vast en trek het over het hoofd; neem het onderste elastiek vast en breng het achter de nek aan. 4-Klem het neusstafje met de beide handen rond de neus zodat het masker perfect afdicht. 5-Controleer de dichtheid van het masker door hevig uit te ademen; daarbij zou er geen lucht via de omtrek van het masker mogen weglekken. Breng het masker zo nodig beter aan en controleer nog eens of het nu wel hermetisch aansluit./ Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag. Dit masker kan slechts één keer gebruikt worden (het is dus onderhoudsvrij). Haal het masker slechts uit zijn verpakking vlak vooraleer u het gebruikt. Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid. Controleer vóór elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksdatum (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Het contact met de huid kan allergische reacties oproepen bij personen met een gevoelige huid. Als een gevoelig persoon een dergelijk reactie ervaart, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de gehoorscherming te verwijderen en een arts te raadplegen. **WAARSCHUWINGEN:** De gebruiker moet de nodige vorming krijgen om een masker te dragen en moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben vooraleer het masker te gebruiken./ Gebruik het masker in goed verluchte zones waar er geen zuurstofgebrek is (> 19.5%) en geen explosieve atmosfeer heerst./ Het masker moet correct aangebracht worden om het verwachte beschermingsniveau te verzekeren. Gebruik het niet als het gezichtshaar (baard, bakkebaarden) verhindert dat het masker perfect afdicht en als er een lek gedetecteerd werd./ Verlaat de ruimte onmiddellijk als de ademhalingsmoeilijk wordt en/of u zich duizelig of slecht voelt./ Breng geen wijzigingen aan dit masker aan, gooi het weg als het beschadigd is./ Dit masker BESCHERMT NIET tegen gassen, dampen of verploffingen in sprayvorm./ Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan de gezondheid van de gebruiker in het gedrang brengen en hem blootstellen aan ernstige stoornissen, en zelfs zijn leven in gevaar brengen./ Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag./ Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid./ Controleer vóór elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksdatum (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking (-30°C/+70°C - HR relatieve vochtigheid van maximaal<80%).

**DE STAUBSCHUTZMASKE - Einsatzbereich:** Diese Maske wird eingestuft nach ihrer Filterleistung und der maximal nach innen gerichteten Leakage. Die Wahl der Schutzmaske hängt vom Typ des Kontaminanten, seiner Konzentration (vgl. Sicherheitsblatt) und den Festgelegter Schutzfaktoren (FPA), die durch die nationale Gesetzgebung vorgeschrieben sind, ab. Für weitere Informationen siehe Norm EN 529: (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Pflege und Bedienung) Es gibt 3 Klassen: FFP1 / FFP2 / FFP3 (siehe Markierung auf der Schachtel und der Maske). ► FFP1: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel ohne besondere Giftigkeit. Schutzwirkung des Filtermediums: 80%. Gesamtleckage: <22%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 4. •Verwendungsbeispiele : Handieren mit Steinen / Abbruchmaterial / Zellulose. ► FFP2: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel mittlerer Giftigkeit. Schutzwirkung des Filtermediums: 94%. Gesamtleckage: <8%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 10. •Verwendungsbeispiele : Schleifen von weichen Hölzern, Verbundstoffe, Rost, Kitt, Gips, Kunststoff / Schneiden, Abgraten, Schleifen, Bohren von Metall. ► FFP3: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel hoher Giftigkeit. Schutzwirkung des Filtermediums: 99%. Gesamtleckage: <2%. Festgelegter Schutzfaktor (FPA): 20. •Verwendungsbeispiele : Schleifen von harten Hölzern (Buche, Eiche) / Lackentfernung durch abtobende Verfahren / Schleifen von Zement. Bemerkungen: Wenn der Bezug einen W (zum Beispiel M1100VPWC, M1200VPWC) enthält, dann ist die Maske so ausgeführt, dass sie einer Verwendung gegen organische Dämpfe und störende Gerüche für Konzentrationen kleiner als VME entspricht. (Konzentration < Grenzwert der Beanspruchung) Achtung, wenn die Konzentration gleich oder über dem Arbeitsplatzgrenzwert liegt, muss eine Maske mit Filter gegen organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65 °C, des Filtertyps A, verwendet werden. INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: (PART 1) 1-Die vorgeformte Maske in der Hand halten, der Nasensteg zeigt dabei nach oben und die Bänder hängen lasch herab. 2-Die Maske unter dem Kinn ansetzen und den Mund und die Nase bedecken. 3-Das obere Gummiband hinten an den Kopf legen, das untere Gummiband in den Nacken legen. 4-Um eine perfekte Abdichtung herzustellen, den Nasensteg mit beiden Händen gut um die Nase anpressen. 5-Die Dichtheit kontrollieren. Dazu kräftig ausatmen und überprüfen, dass es um die Maske keine Leckagen gibt. Bei Bedarf neu anpassen und Kontrolle wiederholen./ Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden. Bei diesen Masken handelt es sich um Einwegmasken (keine Pflege). Die Schutzmaske erst kurz vor dem Gebrauch aus der Verpackung nehmen. Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden. Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP1 / FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration). **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen, verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, entfernen Sie die Schutzausrüstung und konsultieren Sie einen Arzt. **WARNHINWEISE:** Der Benutzer muss eine Einweisung über das richtige Tragen der Schutzmaske erhalten und vor Gebrauch die Anweisung zur Kenntnis genommen haben./ Die Maske nur in gut belüfteten Zonen ohne Sauerstoffmangel (> 19.5%) verwenden. Nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären einsetzen./ Die Maske muss richtig sitzen, um den erwarteten Schutzgrad zu gewährleisten. Nicht verwenden, wenn die Gesichtshaarung (Bart, Koteletten) den dichten Sitz verhindert oder wenn eine Leckage festgestellt wird./ Die Zone sofort verlassen, wenn das Atmen schwerer fällt oder wenn Schwindel oder Übelkeit auftreten./ Die Maske in keiner Weise verändern. Beschädigte Masken entsorgen./ Diese Maske SCHÜTZT den Anwender NICHT vor Gasen, Dämpfen oder den Lösungsmitteln in Farbsprays/ Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann die Gesundheit des Anwenders schädigen, ihn ernsthaften Gefahren aussetzen oder ihn sogar in Lebensgefahr bringen./ Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden./ Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden./ Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP1 / FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration). **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. (-30°C/+70°C - HR maximalen relativen Luftfeuchtigkeit<80%).

**PL MASKA PRZECIWPYŁOWA - Zastosowanie:** Półmaska została sklasyfikowana według skuteczności filtrowania i maksymalnego przecieku wewnętrznego. Wyboru maski należy dokonywać z uwzględnieniem rodzaju zanieczyszczenia, jego stężenia (patrz karta charakterystyki) i Wyznaczonego Współczynnika Ochrony zalecanych przez przepisy krajowe. Więcej informacji można znaleźć w normie EN529 (Zalecenia dotyczące wyboru, stosowania, obsługi i konserwacji). Rozróżniamy 3 klasy: FFP1 / FFP2 / FFP3 (patrz oznakowanie na opakowaniu i na masce). ► FFP1: półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi nietoksycznymi. Moc filtrowania elementu filtrującego: 80%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <22%. Wyznaczonego Współczynnika Ochrony (FPA): 4. •Przykłady zastosowań: prace przy kamieniu, gruzie, celulozie. ► FFP2: półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi o średniej toksyczności. Moc filtrowania elementu filtrującego: 94%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <8%. Wyznaczonego Współczynnika Ochrony (FPA): 10. •Przykłady zastosowań: szlifowanie miękkiego drewna, materiałów kompozytowych, rdzy, szpachliwki, gipsu, plastiku; cięcie, obróbka, szlifowanie, wiercenie w metalu. ► FFP3: półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i płynnymi o wysokiej toksyczności. Moc filtrowania elementu filtrującego: 99%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <2%. Wyznaczonego Współczynnika Ochrony (FPA): 20. •Przykłady zastosowań: szlifowanie twardego drewna (buk, dąb); mechaniczne usuwanie farb; szlifowanie cementu. Uwagi: Jeżeli symbol produktu zawiera literę „W” (na przykład M1100VPWC, M1200VPWC), oznacza to, że półmaska może być stosowana do ochrony przed oparami organicznymi i nieprzyjemnymi zapachami przy stężeniach poniżej NDS (Najwyższe Dopuszczalne Stężenie). (Stężenie < wartość graniczna narażenia) Uwaga, jeśli koncentracja jest równa lub wyższa niż wartość graniczna ekspozycji, należy użyć maski z filtrami przeciwko gazom oraz oparom organicznym, których punkt wrzenia wynosi > 65°C (filtry typu A). ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: (PART 1) 1-Położyć półmaskę na dłoń w taki sposób, żeby klamra nosowa była skierowana w górę, a taśmy regulacyjne zwisały swobodnie w dół. 2-Umieścić półmaskę pod brodą i założyć na twarz zakrywając usta i nos. 3-Górną taśmę elastyczną przesyłając na tył głowy, a dolną na kark. 4-Wyregulować klamrę nosową tak, żeby półmaska ściśle przylegała do twarzy. 5-Sprawdzić szczelność półmaski, biorąc głęboki wdech i upewnić się, że na obwodzie półmaski nie powstają nieszczelności. Wyregulować ponownie, jeśli jest to konieczne, po czym sprawdzić./ Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy. Półmaska jednorazowa (nie wymaga konserwacji). Półmaskę wyjąć z opakowania tuż przed użyciem. Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używanemu produkt i stężeniu). **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Stężność ze skóra może spowodować odczytny alergiczny u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, wyjąć zatyczki i zwrócić się o poradę do lekarza. **OSTRZEŻENIA:** Użytkownik musi przejść niezbędne szkolenie dotyczące używania półmaski oraz zapoznać się z instrukcją obsługi przed jej użyciem./ Półmaskę można

stosować w miejscach o dobrej wentylacji, z dostateczną ilością tlenu (> 19.5%), w których nie występuje zagrożenie wybuchem./ Półmaska musi być poprawnie założona, żeby zapewniać oczekiwany poziom zabezpieczenia. Nie używać, jeżeli zarost na twarzy (broda, pejsy) uniemożliwiają uszczelnienie półmaski i obserwuje się nieszczelności./ Natychmiast opuścić strefę, jeżeli odprężenie staje się utrudnione i/lub odczuwa się zawroty głowy lub mdłości./ Nie wprowadzać żadnych zmian w pomiasce. Jeżeli jest uszkodzona, należy ją wyrzucić./ Maska ta NIE CHRONI użytkownika przed gazem, oparami lub rozpuszczalnikami farb do rozpylania/ Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji użytkowania może mieć wpływ na zdrowie użytkownika i wystawiać go na poważne ryzyko, a nawet zagrozić jego życiu./ Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy./ Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa./ Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używany produkt i stężenie). **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. (-30°C/+70°C - HR maksymalnej względnej wilgotności<80%).

**CS MASKA PROTI PRACHU - Návod k použití:** Tato maska se posuzuje podle účinnosti filtrace a maximálního celkového úniku směrem dovnitř. Výběr masky musí být proveden podle typu kontaminující látky, její koncentrace (viz bezpečnostní list) a ochrany Přifazený Ochrany Faktorů (FPA) stanovenými národní legislativou. Více informací najdete v normě EN 529 (Doporučení pro výběr, používání, ošetrování a údržbu). Existují 3 třídy zařazení: FFP1 / FFP2 / FFP3 (viz značení na krabici a na masce). ► FFP1: Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám bez konkrétní toxicity. Filtrační schopnost filtračního média: 80%. Celkový únik dovnitř odvětví: <22%. Přifazený Ochranný Faktor (FPA): 4. ► Přikládá použití: Zacházení s kamenem / suti / celulózou. ► FFP2: Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám se střední toxicitou. Filtrační schopnost filtračního média: 94%. Celkový únik dovnitř odvětví: <8%. Přifazený Ochranný Faktor (FPA): 10. ► Přikládá použití: broušení měkkého dřeva, smíšených materiálů, rezu, tmelu, sadry, plastů / odřezků, zabrašování švů, hlazení, vtírání do kovu. ► FFP3: Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám s vysokou toxicitou Filtrační schopnost filtračního média: 99%. Celkový únik dovnitř odvětví: <2%. Přifazený Ochranný Faktor (FPA): 20. ► Přikládá použití: broušení tvrdého dřeva (buk, dub) / odstraňování starých nátěrů oklepávaním / obroušování cementu. Poznámky: Pokud údaj obsahuje písmeno W (například M1100VPWC či M1200VPWC) je maska koncipována tak, aby odpovídala použití proti organickým parám a nepřijemným zápachům pro koncentrace nižší než jsou hodnoty VME (mezni hodnoty působení nebezpečných látek na pracovišti). (Koncentrace < mezni hodnota expozice). Upozornění: Je-li koncentrace větší nebo rovna limitní hodnotě pro vystavení, je nutné použití filtrační masky pro ochranu proti organickým plynům a výparům s bodem varu vyšším než 65 °C a filtry typu A. POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: (PART 1) 1-Uchopte masku ve správném tvaru do dlaně ruky, s nosní sponkou směřující vzhůru a visícími feminky. 2-Masku umístíte pod bradu a zakryjete si ji ústa a nos. 3-Uchopte horní elastickou pásku a protáhnete si ji za hlavu, potom uchopte dolní elastickou pásku a protáhnete si ji okolo šíje. 4-Nosní sponu si naformujte tlakem obou rukou kolem nosu, aby byla zajištěna dokonalá těsnost. 5-Zkontrolujte těsnost silným výdechem a zkontrolujte si, že na povodu masky nikde neuniká vzduch. V případě potřeby znovu upravte a znovu zkontrolujte./ Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den. Tato maska se použije jen jednou (bez údržby). Masku z obalu vyjměte pouze v případě, že se ji chystáte použít. Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepřesahuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti. Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvádí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařazení (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitímu čidlu a jeho koncentraci). **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Styk s pokožkou může citlivým osobám způsobit alergické reakce, v tomto případě opusťte rizikovou zónu, vyjměte zátky a poradte se s lékařem. ►UPOZORNĚNÍ: Uživatelé se musí, aby mohli nosit masku, dostat potřebného vyškolení, a musí být před jejím použitím seznámen se způsobem používání./ Masku používejte v době větrných prostorách, kde není nedostatek kyslíku (> 19.5%) a kde není výbušné ovzduší./ Masku musí být nasazena správně, aby byla zabezpečena očekávaná úroveň ochrany. Nepoužívejte, když ochlupení tváře (bradka, licousy) znemožňuje, aby maska těsnila, a když konstatujete ucházení./ Ihned opusťte dlaně prostory, jestliže se vám začne špatně dýchat a/nebo kudy pociťujete závratě nebo nevolnost./ Na masce neprovádějte žádné úpravy, je-li poškozena, vyhoďte ji./ Tato maska uživatelé NECHRÁNÍ proti plynům, výparům či nátoerovým rozpouštědlům ve spreji/ Nedodržení těchto pokynů k použití může vést k následkům na zdraví uživatelé a vystavit ho vážným potížím včetně ohrožení života./ Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den./ Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepřesahuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti./ Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvádí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařazení (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitímu čidlu a jeho koncentraci). **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. (-30°C/+70°C - HR maximální relativní vlhkosti<80%).

**SK MASKA PROTI PRACHU - Návod na použitie:** Táto maska je zatriedená podľa svojej schopnosti filtrácie a celkového úniku do jej vnútra. Výber masky závisí od typu kontaminujúcej látky, jej koncentrácie (pozri bezpečnostnú kartu) a Určená úroveň ochrany faktorov (FPA) určených národnou legislatívou. Podrobnejšie informácie nájdete v norme EN529 (odporúčania týkajúce sa výberu, používania a údržby). Existujú 3 triedy vybavenia: FFP1 / FFP2 / FFP3 (viz označenie na krabici a na maske). ► FFP1: Ochranná maska proti pevným a kvapalným časticám bez špecifickej toxicity. Filtračná účinnosť filtračného média: 80%. Celkový prienik do vnútra: <22%. Určená úroveň ochrany (FPA): 4. ►Príklady použitia: Manipulácia s kameňom / v ramovisku / s celulózou. ► FFP2: Ochranná maska proti pevným kvapalným časticám priemernej toxicity. Filtračná účinnosť filtračného média: 94%. Celkový prienik do vnútra: <8%. Určená úroveň ochrany (FPA): 20. ►Príklady použitia: Brúsenie tvrdého dreva (buk, dub) / opracovanie dreva morením / brúsenie cementu. Poznámky: Ak poznámka obsahuje W (príklad M1100VPWC, M1200VPWC), maska je vyrobená tak, aby vyhovovala použitiu proti organickým parám a nepríjemným zápachom koncentrácií nižších ako NPHV. (koncentrácia < hraničná hodnota expozície). Upozornenie: Ak je koncentrácia rovná alebo vyššia ako hraničná hodnota vystavenia, je potrebné používať masku s filtrami proti plynom a organickým výparom s bodom varu > 65 °C, filtrami typu A. UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIE: (PART 1) 1-Prípravenú masku držať v dlani, nosovú časť smerom nahor a remienky voniavae. 2-Dať masku pod bradu, zakryť ústa a nos. 3-Vziať vrchný elastický pásik a prevliechť ho cez hlavu, vziať spodný elastický pásik a prevliechť ho za šíju. 4-Stlačiť oboma rukami nosovú časť okolo nosa, aby sa zabezpečilo dokonalé priľnutie. 5-Skontrolovať priľnutie silným výdychom a overiť, že po obvode masky nevzniká žiadny únik vzduchu. Znovu upraviť, ak je potrebné a znovu skontrolovať./ Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň. Táto maska je len na jedno použitie (žiadna údržba). Vybrať masku z obalu len pred jej použitím. Túto masku používajte iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti. Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (FFP1 / FFP2 / FFP3) zodpovedá aplikácii (použitý produkt a koncentrácia). **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Pri kontakte s pokožkou môže dôjsť u citlivých osôb k alergickým reakciám. V domom prípade opusťte rizikovú zónu, odstráňte ochranné prostriedky a vyhľadajte lekársku pomoc. ►UPOZORNENIE: Spotrebiteľ musí byť dostatočne zaškolený na nosenie masky a musí byť pred jej použitím oboznámený s návodom na použitie./ Masku používať v dobre vetraných zónach, kde nechýba kyslík (> 19.5%) a kde nie je explozívne ovzdušie./ Masku musí byť správne nastavená, aby sa zabezpečila požadovaná úroveň ochrany. Nepoužívajte, ak chlpky na tvári (brada, fúzy) zabraňujú priľnutiu masky a tak spôsobia únik./ Opušťte miesto ihneď, ak sa sťažú dýchanie a/alebo sú pociťované závraty alebo nevolnosť./ Na maske nerobit žiadnu úpravu, zahod' ju, ak je poškodená./ Táto maska NECHRÁNÍ používateľa proti plynom, výparom alebo nátoerovým rozpúšťadlám v spreji./ Nerešpektovanie tohto návodu na použitie./ Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň./ Túto masku používajte iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti./ Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (FFP1 / FFP2 / FFP3) zodpovedá aplikácii (použitý produkt a koncentrácia). **Uskladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. (-30°C/+70°C - HR maximálnej relatívnej vlhkosti<80%).

**HU POR ELLENES MASZK - Használati útmutató:** Ez a maszk a szűrési hatékonyság és a maximális átengedési ráta szerint van kiértékelve. A maszk kiválasztását a szennyeződéés típusának, koncentrációjának (cf. biztonsági lap) és a beföldi szabályozás által előírt Megadott Védelmi mutató (FPA) függvényében kell elvégezni. További információkat az EN529 szabvány szolgál (ajánlásokat a választáshoz, a használatához, a karbantáshoz). Három felszerelési osztály létezik: FFP1 / FFP2 / FFP3 (lásd a doboz és a maszkon lévő jelet). ► FFP1: A specifikus toxicitás nélküli szűrő és cseppfolyós részecskéek elleni maszk. A szűrőerőeg szűrőképesége: 80%. Befelé irányuló teljes átérészet: <22%. Megadott Védelmi mutató (FPA): 4. ►Felhasználási példák: Kő manipulálása / törmelék / cellulóz. ► FFP2: Középes toxicitású szűrő és cseppfolyós részecskéek elleni maszk. A szűrőerőeg szűrőképesége: 94%. Befelé irányuló teljes átérészet: <8%. Megadott Védelmi mutató (FPA): 10. ►Felhasználási példák: Lágú fák csiszolásához, összetett anyagok, rozsdá, gitt, gipsz, műanyag / kivágások, lekészőzések, fémlyukasztás. ► FFP3: Magas toxicitású szűrő és cseppfolyós részecskéek elleni maszk. A szűrőerőeg szűrőképesége: 99%. Befelé irányuló teljes átérészet: <2%. Megadott Védelmi mutató (FPA): 20. ►Felhasználási példák: Kemény fák csiszolásához (bűkk, tölgy) / csiszolás, festés / cement csiszolás. Megjegyzés: Ha a megjelölésben egy W szerepel (például M1100VPWC, M1200VPWC), akkor a védőmaszk alkalmas a VME értéknel kisebb koncentrációjú szerves gőzök és zavaró szagok elleni használatára. (Koncentráció < expozíciós határérték). Figyelem, amennyiben a koncentráció megegyezik vagy magasabb az expozíciós határértéknel gáz vagy >65°C-os forráspontú szerves gőzök elleni szűrő felhasználatra szükséges. A típusú szűrők. FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS: (PART 1) 1-Tartsuk a maszkot előformáltan kezünkben, a csattal felefelé és logó szjakkal. 2-Helyezzük a maszkot az áll alá, fedjük le a száját és az ortt. 3-Fogjuk meg a felső gumicsíkot és helyezzük a fej mögé, fogjuk meg az alsó gumicsíkot és helyezzük a tarkó alá. 4-Nyomjuk le az orrvédőt körkörösül, hogy egy jó szigetelést nyerjünk. 5-Ellenőrizzük a szigetelést azáltal, hogy erőteljesen kiálegzőzünk és ellenőrizzük, hogy a maszk karimája mellett semmiféle légáramlás nincs. Újraállítani és újraellenőrizni./ A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható. Ez a maszk csak egyszer használható (semmi karbantartás). Kizárólag felhasználás előtt szedjük ki csomagjából a maszkot. Csak akkor használható, ha a szennyeződéés koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően. Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizzük azt, hogy érinthetetlen, szavatossági ideje (a doboz alján) és védő osztálya (FFP1 / FFP2 / FFP3) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció). **Használati korlátok:** Ne használja az eszközöt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Bőrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. Ebben az esetben rögtön el kell hagyni a munkaterületet, és orvoshoz kell fordulni. ►FIGYELMEZTETÉS: A felhasználónak megfelelő képzésben kell részesülnie a maszk viselésé esetében és tudomást kell szereznie a felhasználási utasításról használat előtt./ A maszkot jól levegőztetett helyeken használjuk ahonnan nem hiányzik az oxigén (> 19.5%) és ami nem tartalmaz robbanékony anyagokat./ A maszk elvárt proteció szintjének eléréséhez, ezt helyes pozícióba kell helyezni. Ne használjuk, ha az arcon található szőrzet (szakáll, haj) megakadályozza a maszk szigetelését és megfigyelhető egy beszívárgás./ Hagyjuk el azonnal a helyiséget, ha a légzés nehezzé válik és/vagy rosszullettek vagy szédülést érzünk./ Ne módosítsuk meg egyáltalán a maszkot, dobjuk el, ha meghibásodott./ A maszk NEM NYÚJT VEDELMET használójának a gázok, gőzök és a spray változatú festő oldószerekől./ Ezen felhasználási utasítások be nem tartása ártalmasnak bizonyulhat a felhasználó egészségre nézve, és életét kockáztathatja./ A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható./ Csak akkor használható, ha a szennyeződéés koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően./ Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizzük azt, hogy érinthetetlen, szavatossági ideje (a doboz alján) és védő osztálya (FFP1 / FFP2 / FFP3) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció). **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. (-30°C/+70°C - HR maximum os nedvességátaralás mellett<80%).

**RO MASCA ÎMPOTRIVA PRAFULUI - Instrucțiuni de utilizare:** Această mască este clasificată în funcție de eficacitatea sa de filtrare și infiltrația totală maximă către interior. Alegerea măștii trebuie efectuată în funcție de tipul contaminantului, de concentrația sa (cf. cu fișa de securitate) și de factorii de protecție Asumat (FPA) atribuiți de legislațiile naționale. Pentru mai multe informații, consultați standardul EN529 (Recomandări pentru selectare, utilizare, întreținere și mentenanță). Există 3 categorii de echipamente: FFP1 / FFP2 / FFP3 (vezi marșajul de pe cutie și de pe mască). ► FFP1: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide fără toxicitate specifică. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 80%. Scurgere totală spre interior: <22%. Factor de protecție Asumat (FPA): 4. ►Exemple de aplicații: Manipularea pietrei / molozului / celulozei. ► FFP2: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide cu toxicitate medie. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 99%. Scurgere totală spre interior: <2%. Factor de protecție Asumat (FPA): 20. ►Exemple de aplicații: Șlefuirea cu piatră ponce a lemnului moale, a materialelor compozite, a ruginii, masticului, ipsosului, materialelor plastice / tăiere, debavurarea, polizarea, perforarea metalului. ► FFP3: Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide cu toxicitate ridicată. Puterea de filtrare a mediului filtrant: 99%. Scurgere totală spre interior: <2%. Factor de protecție Asumat (FPA): 20. ►Exemple de aplicații: Șlefuirea cu piatră ponce a lemnului tare (fag, stejar) / decaparea vopselei prin impact / șlefuirea cimentului. Note: Dacă referința include un W (de exemplu M1100VPWC, M1200VPWC) atunci masca este proiectată în așa fel încât să răspundă unei utilizări contra vaporilor organici și mirosurilor deranjante pentru concentrații mai mici decât VME. (Concentrația < valoarea limită de expunere). Atenție: În cazul în care concentrația este egală cu sau mai mare decât limita de expunere, trebuie utilizată o mască cu filtre con gazelor și vaporilor organici cu punct de fierbere > 65°C, filtre de tip A. MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (PART 1) 1-Înțeți masca preformată în căsușul palmei, cu puntea nazală în sus și curelele atârând. 2-Puneți masca sub bărbie, acoperind gura și nasul. 3-Luați banda elastică superioară și puneți-o după cap, luați banda elastică inferioară și puneți-o după ceafă. 4-Apăsați cu ambele mâini puntea nazală în jurul nasului pentru a asigura o etanșeitate perfectă. 5-Controlați etanșeitatea expirând adânc și verificați să nu se producă nici o infiltrație de aer pe conturul măștii. Reașezați masca dacă este necesar și controlați din nou./ Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru. Această mască este de unică folosință (fără nici un fel de întreținere). Scoateți masca din ambalaj numai înainte de a o utiliza. A nu se utiliza decât atunci când concentrația contaminanților nu constituie un pericol imediat pentru viața sau sănătatea și doar în conformitate cu standardele locale aplicabile în materie de sănătate și securitate. Înainte de fiecare utilizare a măștii verificați integritatea sa, data de expirare (de pe cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (FFP1 / FFP2 / FFP3) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația). **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Contactul cu pielea poate cauza reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți dopurile de protecție și consultați un medic. ►AVERTIZĂRI: Utilizatorul trebuie să capete pregătirea necesară pentru purtarea măștii și trebuie să fi luat conștiință de modul de folosire înainte de utilizarea acesteia./ Folosiți masca în zone bine aerisite, cu oxigen suficient (> 19.5%) și unde nu există concentrații explozive în aer./ Mască trebuie să fie poziționată corect pentru a asigura nivelul de protecție corespunzător. A nu se utiliza dacă există păr pe față (barbă, favoriți) care împiedică etanșeitatea măștii și dacă este detectată pătrunderea aerului pe lângă mască./ Părăsiți locul imediat dacă respirația devine dificilă și/sau dacă simțiți amețeli sau o indispoziție./ Nu aduceți nici o modificare acestei măștii, aruncați-o dacă este stricată./ Această mască NU PROTEJEAZĂ împotriva gazelor, a vaporilor sau a solvanților de vopsea în spray./ Nerespectarea acestor instrucțiuni de folosire poate afecta sănătatea utilizatorului și îl poate expune unor tulburări grave, putând chiar să îl pună viața în pericol./ Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru./ A nu se utiliza decât atunci când concentrația contaminanților nu constituie un pericol imediat pentru viața sau sănătatea și doar în conformitate cu standardele locale aplicabile în materie de sănătate și securitate./ Înainte de fiecare utilizare a măștii verificați integritatea sa, data de expirare (de pe cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (FFP1 / FFP2 / FFP3) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația). **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. (-30°C/+70°C - HR umiditate relativă maximă<80%).

**EL ΜΑΣΚΑ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ - Οδηγίες χρήσης:** Η μάσκα αυτή έχει ταξινομηθεί σύμφωνα με την απόδοση φίλτραρισμάτος της και τη μέγιστη συνολική διαφυγή αέρα προς το εσωτερικό της. Η επιλογή της μάσας πρέπει να γίνεται ανάλογα με το είδος των ρύπων, τη συγκέντρωσή τους (βλ. φυλλάδιο ασφαλείας) και τον Παράγοντα Ανατεθεί Προστατευτικών (FPA) που ορίζεται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρότυπο EN529 (Συστάσεις για την επιλογή, τη χρήση, τη φροντίδα και τη συντήρηση). Υπάρχουν 3 κατηγορίες εξοπλισμού: FFP1 / FFP2 / FFP3 (βλέπε σημείωση στο κουτί και στη μάσκα). ► FFP1: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια χωρίς ιδιαίτερη τοξικότητα. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 80%. Συνολική απόκλιση προς το εσωτερικό: <22%. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): 4. ►Παράδειγματα εφαρμογών: Εργασίες με πέτρες / μπετάς / κωτιάρια. ► FFP2: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια μεσαίας τοξικότητας. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 94%. Συνολική απόκλιση προς το εσωτερικό: <8%. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): 10. ►Παράδειγματα εφαρμογών: Λείανση μαλακών ξύλων, συνθετων υλικών, σκουρις, μασιτικής, γύψου, πλαστικών / κοπτή, εξομάλυνση επιφανείας, χρώματα, διάτρηση μετάλλων. ► FFP3: Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια υψηλής τοξικότητας. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 99%. Συνολική απόκλιση προς το εσωτερικό: <2%. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): 20. ►Παράδειγματα εφαρμογών: Λείανση σκληρών ξύλων (οξιά, δρυς) / απομάκρυνση βαφής με κρούση / λείανση τσιμεντών. Παρηρησηση: Εάν η αναφορά περιλαμβάνει το γράμμα W, (για παράδειγμα M1100VPWC ή M1200VPWC), η μάσκα έχει σχεδιαστεί για προστασία ενάντια στις οργανικές αναθυμιάσεις και στις ενοχλητικές οσμές για συγκεκριμένες κατώτερες από το VME. (Συγκεκριμένη < οριακή τιμή έκθεσης). Προσοχή! Αν η συγκεκριμένη είναι μεγαλύτερη ή ίση από την οριακή τιμή έκθεσης, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια μάσκα με φίλτρα ενάντια στα αέρια και τους οργανικούς ατμούς σε ένα σημείο ζέσεως > 65°C, φίλτρα τύπου A. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (PART 1) 1-Κρατήστε την προδιαφορμενόμενη μάσκα στο εσωτερικό της παλάλης σας, με το ρινικό τμήμα προς τα πάνω και τα λουράκια να κρέμονται. 2-Βάλετε τη μάσκα κάτω από το πηγούνιο, καλύψτε το στόμα και τη μύτη. 3-Πιάστε την επάνω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το κεφάλι. Πιάστε την κάτω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το σβέρκο. 4-Πιάστε με τα δύο σας χέρια το ρινικό τμήμα γύρω από το μύτη για να εξασφαλίσετε άριστη στεγανότητα. 5-Ελέγξτε τη στεγανότητα εκτενώς δυνατά και βεβαιωθείτε ότι δεν διαφεύγει αέρας από την περιφέρεια της μάσας. Κάντε τις απαραίτητες διορθώσεις, αν είναι απαραίτητο, και ελέγξτε ξανά./ Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας. Η παρούσα μάσκα είναι μιας χρήσης (χωρίς αντήρηση). Βγάλτε τη μάσκα από τη συσκευασία μόνο εφόσον πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιήστε μόνον όταν η συγκεκριμένη ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια. Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άθικτη, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 / FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση). **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το προεξορισμένο εύρος. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από την επικίνδυνη ζώνη, ανασηκώστε τα προστατευτικά και συμβουλευτείτε γιατρό. ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Ο χρήστης πρέπει να έχει την κατάλληλη εκπαίδευση για να φορά τη μάσκα και να έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, προτού τη χρησιμοποιήσει./ Να χρησιμοποιείται τη μάσκα σε καλά αεριζόμενος χώρος, με επαρκή ποσότητα οξυγόνου (> 19.5%), και όχι σε ερμηκτική ατμόσφαιρα./ Η μάσκα πρέπει να τοποθετείται σωστά, προκειμένου να διασφαλιστεί το αναμενόμενο επίπεδο προστασίας. Μην τη χρησιμοποιείτε αν οι τριχίτες του προσώπου σας (μύτη, φαρβίτες) μειώνουν τη στεγανότητα της μάσας και επιτρέπουν τη διαφυγή του αέρα./ Εγκαταλείψτε αμέσως το χώρο, αν δυσκολευτείτε στην εισπνοή και/ή αν αισθανθείτε ζαλάδα ή αδύναμία./ Μην κάνετε οποιαδήποτε μεταρροπή σε αυτή τη μάσκα, πετάξτε την αν έχει υποστεί ζημία./ Η μάσκα αυτή ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ τον χρήστη από αέρια, ατμούς ή διαλυτικά βαφής σε σπρέι./ Η μνή τήρηση των ανωτέρω οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη της υγείας του χρήστη και της έκθεσή του σε σοβαρούς κινδύνους, ακόμα και κίνδυνο για τη ζωή του./ Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας./ Χρησιμοποιήστε μόνον όταν η συγκεκριμένη ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια./ Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άθικτη, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 / FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. (-30°C/+70°C - HR σχετική υγρασία<80%).

**HR ZAŠTITNA MASKA - Upute za upotrebu:** Ova maska je klasirana ovisno od učinkovitosti filtriranja i maksimalne ukupne propusnosti prema unutrašnjosti. Izbor maske mora biti izveden u funkciji tipa kontaminanta, njegove koncentracije (vidi sigurnosnu dokumentaciju) Odreden Zaštitni Faktor (FPA) doznacheje prema nacionalnom zakonodavstvu. Za dodatne informacije pročitate normu EN529 (Preporuke za izbor, upotrebu, održavanje). Postoje 3 klase opreme: FFP1 / FFP2 / FFP3 (pogledati oznaku na kutiji i na maski). ► FFP1: Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina bez posebne toksičnosti. Moć filtriranja filtra: 80%. Potpuno propuštanje prema unutra: <22%. Odreden Zaštitni Faktor (FPA): 4. ►Primjeri primjene: Manipuliranje kamenom / tvrdim građevnim otpadom / celulozom. ► FFP2: Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina manje toksičnosti Moć filtriranja filtra: Moć filtriranja filtra: 94%. Potpuno propuštanje prema unutra: <8%. Odreden Zaštitni Faktor (FPA): 10. ►Primjeri primjene: Šmirjanje mekog drveta, kompozitnih materijala, hrde, kita, gipsa / rezanje, skidanje nečistoća, blanjanje, bušenje metala. ► FFP3: Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina visoke toksičnosti Moć filtriranja filtra: Moć filtriranja filtra: 99%. Potpuno propuštanje prema unutra: <2%. Odreden Zaštitni Faktor (FPA): 20. ►Primjeri primjene: Šmirjanje tvrdog drveta (bukva, hrast) / skidanje boje utjecajem kemijskih agenasa / šmirjanje cementa. Napomene: Ako referenca sadrži slovo W (na primjer M1100VPWC, M1200VPWC) znači da je maska napravljena za zaštitu od organskih para i štetnih mirisa za koncentracije manje od prosječne vrijednosti izlaganja. (Koncentracija< granicna vrijednost izlaganja). Pozor ako je koncentracija jednaka ili veća od granicne vrijednosti izlaganja, u tom slučaju treba koristiti masku s filtrima protiv plinova i organskih para čije je vrelište > 65°C, filtri tipa A. POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: (PART 1) 1-Držite vaš pripravljenu masku dlanom ruke, s nosni poklopcem prema gore a kašima u visecem položaju. 2-Postaviti masku na bradu, tako da pokrije usta i nos. 3-Uzeti gornju elastičnu traku i obmotati je oko glave, uzeti donju elastičnu traku i obmotati je ispod potiljaka. 4-Prilistnuti objema rukama nosni poklopac oko nosa i osigurati da maska savršeno prijanja. 5-Prekontrolirati prijanjanje maske jakim izdisajem i provjeriti da ne dolazi ni do kakvog ispuštanja zraka oko ivica maske. Po potrebi ponovno prilagodite i ponovno prekontrolirajte./ Ova maska se ne smije koristiti više od jednog radnog dana. Ova maska se rabi samo jednokratno (nema održavanja). Izvadite masku iz njenog jedinstvenog pakiranja prije svake uporabe. Ne koristiti osim ako koncentracija kontaminanta ne predstavlja trenutnu opasnost po život ili zdravlje, i samo u skladu sa lokalnim standardima koji se mogu primijeniti na zdravlje i sigurnost. Prije svake uporabe maske provjerite njenu ispravnost, njen rok uporabe (na kutiji u kojoj stoji), te da li njena klasa zaštite (FFP1 / FFP2 / FFP3) odgovara primjeni (proizvodu koji se rabi i koncentraciji). **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kontakt sa kožom može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba, u tom slučaju, napustite rizično područje, skinite zaštitu i potražite pomoć liječnika. ►NAPOMENA: Korisnik mora proći kroz neophodnu obuku za nošenje maske i mora se prije uporabe upoznati s načinom uporabe./ Rabite masku na mjestima s dobrim cirkuliranjem zraka, gdje ne nedostaje kisika (> 19.5%) i gdje nema eksplozivnih plinova./ Masku treba biti ispravno postavljena, da bi se osigurova očekivani nivo zaštite. Ne rabite ako dlake na licu (solu li brada) ometaju prijanjanje maske i ako se utvrđuje ispuštanje zraka./ Odmah napustite prostor ako disanje postane otežano ili ako osjetite probleme sa svježošću ili nemoc./ Ne činite nikakove izmjene na ovoj maski, i stavite je u otpad ako je oštećena./ Ova maska NE ŠTITI korisnika protiv plinova, para ili otapala boje u spreju./ Nepoštvanjem uputa za uporabu može se ugroziti zdravlje korisnika i izložiti ga ozbiljnim poteškoćama, čak i staviti mu život u opasnost./ Ova maska se ne smije koristiti više od jednog radnog dana./ Ne koristiti osim ako koncentracija kontaminanta ne predstavlja trenutnu opasnost po život ili zdravlje, i samo u skladu sa lokalnim standardima koji se mogu primijeniti na zdravlje i sigurnost./ Prije svake uporabe maske provjerite njenu ispravnost, njen rok uporabe (na kutiji u kojoj stoji), te da li njena klasa zaštite (FFP1 / FFP2 / FFP3) odgovara primjeni (proizvodu koji se rabi i koncentraciji). **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalazi. (-30°C/+70°C - HR maksimalnu relativnu vlažnost<80%).

**UK ФІЛЬТРУВАЛЬНА МАСКА ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ПИЛУ - Інструкції з використання:** Класифікація цієї маски здійснюється відповідно до ефективності фільтрації та максимального коефіцієнту проникання. Вибір маски здійснюється відповідно до типу та концентрації забруднювача (див. сертифікат безпеки матеріалу) та вимог національного законодавства щодо визначеного коефіцієнту захисту (FPA). Додаткову інформацію наведено у EN529 (Засоби індивідуального захисту органів дихання. Рекомендації щодо вибору, використання, догляд та обслуговування) Існує три класи рівня захисту: FFP1 / FFP2 / FFP3 (див. маркування на пакуванні та масці). ► FFP1: Маски для захисту від твердих та рідких аерозолів без визначеної токсичності. Ефективність фільтрації фільтруючого матеріалу: 80%. Загальний коефіцієнт проникання: <22%. Визначений коефіцієнт захисту (FPA): 4. ►Приклади застосування: Робота з каменем / будівельним сміттям / целюлозою. ► FFP2: Маски для захисту від твердих та рідких аерозолів середньої токсичності. Ефективність фільтрації фільтруючого матеріалу: 94%. Загальний коефіцієнт проникання: <8%. Визначений коефіцієнт захисту (FPA): 10. ►Приклади застосування: Шліфування м'яких порід дерева, композитних матеріалів, іржі, шпательки, штукатурки, пластику, різання, гальтування, шліфування, свердління металу. ► FFP3: Маски для захисту від твердих та рідких аерозолів високої токсичності. Ефективність фільтрації фільтруючого матеріалу: 99%. Загальний коефіцієнт проникання: <2%. Визначений коефіцієнт захисту (FPA): 20. ►Приклади застосування: Шліфування твердих порід дерева (бук, дуб), основні міді, хрому або мий/яку / шліфування цементу. Коментарі: Якщо код продукту містить символ W (наприклад, M1100VPWC, M1200VPWC), це означає, що маска вважається придатною для використання проти органічних випарів та неприємних запахів з концентрацією, нижчою за ГДК (концентрація < граничне значення). Потрібно враховувати, що у випадку, якщо концентрація рівна або перевищує визначене граничне значення, необхідно застосовувати фільтруючу маску для захисту від органічних газів та випарів з температурою кипіння >65°C з фільтрами типу A. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: (PART 1) 1-Утримуйте підготовану маску у долоні, повернувши її носовим затиском вгору і реміньками донизу. 2-Покладіть маску на підборіддя таким чином, щоб вона закривала рт і ніс. 3-Візьміться за верхні еластичні ремінець і заведіть їх за голову, а нижній ремінець – за шию. 4-Обтисніть носовий затиск навколо носу для забезпечення повної герметичності. 5-Перевірте герметичність шляхом різкого вдихання і переконайтеся, що відсутнє проникнення повітря з боків маски. При необхідності відрегулюйте маску ще раз та знову виконайте перевірку./ Це маска не повинна використовуватися протягом більш ніж однієї зміни. Вона може використовуватися тільки один раз (обслуговування маски не допускається). Маску потрібно вимити з пакування безпосередньо перед її використанням. Використання маски допускається лише у випадку, якщо концентрація забруднюючих речовин не створює безпосередньої небезпеки для життя або здоров'я і тільки відповідно до місцевих стандартів безпеки та охорони здоров'я. Перед застосуванням маски переконайтеся у відсутності ушкоджень, дійсності терміну придатності (дивіться на упакуванні) та чи відповідає клас захисту (FFP1 / FFP2 / FFP3) типу використаного продукту та його концентрації. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих осіб. У цьому випадку залиште зону ризику, видаліть беруші і зверніться до лікаря. ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Користувач повинен пройти відповідне навчання щодо правил використання маски і попередньо прочитати інструкцію з використання./ Використовуйте маску у добре вентиляованих місцях, за відсутності браку кисню (> 19.5%) та вибухонебезпечної атмосфери./ Для забезпечення розрахованого рівня захисту потрібно правильно встановлювати маску. Не застосуйте її у випадку, якщо волосяний покрив на лиці перешкоджає повній герметичності і виявляється проникнення шкідливих речовин./ Негайно залиште територію, якщо виникають труднощі з диханням, запаморочення або слабкість./ Не вносьте зміни у конструкцію маски, не використовуйте її при виявленні будь-яких пошкоджень./ Ця маска НЕ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЗАХИСТУ від газів або випарів та розчинників, що виникають



## PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Desempeño: De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätsklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacji o produkcie. - **CS** Užité vlastnosti: Splnění základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425/EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Продуктивність : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в данях про продукт. - **RU** Эксплуатационные характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartlarının esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Učinkovitost: Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Tööomadused: Vastab määruse (EÜ) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevat nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Izstrādājumi: Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Veiklos rezultatai: Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Suorituskyvyt: Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **AR** الأداء : الإمتثال للمتطلبات الأساسية للوائح (الأوروبية) 425/2016 والمعايير التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

**CE** **FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **AR** اللائحة (الأوروبية) 425/2016

**EN149:2001+A1:2009 FR** Demi-masques filtrants contre les particules - **EN** Filtering half-masks against particles - **ES** Semi-máscara filtrante contra las partículas - **IT** Semimaschere filtranti contro le particelle - **PT** Semimáscaras filtrantes contra as partículas - **NL** stoffiltrerende halfgelaatsmaskers - **DE** Filterierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel - **PL** Półmaski filtrujące, chroniące przed cząstkami - **CS** Polomasky s částicovým filtrem - **SK** Filtrčné polovicné masky proti tuhým časticiam - **HU** Részecskeszűrő félálarokok - **RO** Semimăști filtrante împotriva particulelor - **EL** Φιλτράρισμα κατά των σωματιδίων - **HR** Polomaske sa filterima za zaštitu od čestica - **UK** Респиратори-напівмаски проти частинок - **RU** Полумаски фильтрующие для защиты от твёрдых частиц - **TR** Parçacıklara karşı yarım yüz maskesi filtreleri - **ZH** 微粒过滤半面罩 - **SL** Polobrazne maske za zaščito pred delci - **ET** Tahkete osakeste eest kaitsvad filtreerivad poolmaskid - **LV** Filtrējošas pusmaskas aizsardzībai pret sīkajām daļiņām - **LT** Dalelių filtravimo puskaukė - **SV** Filterande halvmasker mot partiklar - **DA** Filter-halvmasker mod partikler - **FI** Huikkasilta suojaavat suodattavat puolimaamari - **AR** كمامات واقية من الجسيمات

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-S típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-S Típusánusítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση Τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块 B), 并已通过标准欧盟检测认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdat EU-typintyg för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. - **AR** ابلع الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

INSPEC (0194) INTERNATIONAL LTD. 56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER M6 6AJ - UNITED KINGDOM

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V. (2797) - SAY BUILDING, JOHN M. KEYNESPLEIN 9, 1066 EP - AMSTERDAM

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsvaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SPO (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EPE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραρτούμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvođača (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого СИЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretiminin KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte olduğu ürünün Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估 EPI 类产品的合规性 (模块 C2 或模块 D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precas atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **AR** ابلع الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

INSPEC (0194) INTERNATIONAL LTD. 56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER M6 6AJ - UNITED KINGDOM

## PART 4

**FR** **Marquage** : ① Identification du fabricant/ ② Identification de l'EPI / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classification du produit. / ④ Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑤ Le N° des normes auxquelles le produit est conforme/ ⑥ La pièce filtrante ne doit pas être utilisée plus d'une journée de travail (durée conventionnelle d'une journée de travail : 8 heures)/ ⑦ Filtre à particule réutilisable/ ⑧ Masque résistant au colmatage dans le temps (essai par poussière de Dolomie) améliorant le confort d'utilisation / ⑨ Fin de la durée de stockage / ⑩ Humidité maximale pendant le stockage / ⑪ Gamme de température de stockage

**EN** **Marking** : ① Identification of the manufacturer/ ② Identification of the PPE / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Product classification / ④ Read the instruction manual before use. / ⑤ The N° of the standards to which the product is compliant/ ⑥ The filtering piece shall not be used for more than one single shift (conventional duration of a shift: 8 hours)/ ⑦ Reusable particulate filter/ ⑧ Mask resistant to clogging in time (test by Dolomite dust) improving comfort of use. / ⑨ End of storage time / ⑩ Maximum humidity during storage / ⑪ Storage temperature range

**ES** **Marcaje** : ① Identificación del fabricante/ ② Indicación del EPI / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Clasificación del producto/ ④ Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑤ el No. de normas con las que cumple el producto/ ⑥ La pieza filtrante no debe ser utilizada más de un día de trabajo (duración convencional de un día de trabajo: 8 horas)/ ⑦ Filtro de partículas reutilizable/ ⑧ Mascarilla resistente a colmatagem no tempo (testada a poeira de Dolomite), mejorando o confort de utilização / ⑨ Fin del período de almacenamiento / ⑩ Humedad máxima durante el almacenamiento / ⑪ Gama de temperatura de almacenamiento

**IT** **Marcatura** : ① Identificazione del costruttore/ ② Identificazione di un DPI / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classificazione prodotto / ④ Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑤ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme/ ⑥ Il pezzo filtrante non deve essere utilizzato per più di un giorno di lavoro (durata convenzionale di un giorno di lavoro : 8 ore)/ ⑦ Filtro a particelle riutilizzabile/ ⑧ Maschera resistente all'intasamento nel tempo (prova con polvere di Dolomite), che favorisce la comodità d'utilizzo / ⑨ Fine della durata di stoccaggio / ⑩ Umidità massima di stoccaggio / ⑪ Limiti di temperatura di stoccaggio

**PT** **Marcação** : ① Identificação do fabricante/ ② Identificação do E.P.I. / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classificação do produto / ④ Ler as instruções antes da utilização. / ⑤ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist/ ⑥ A peça filtrante não deve ser utilizada mais do que um dia de trabalho (duração convencional de um dia de trabalho: 8 horas)/ ⑦ Filtro de partículas reutilizável/ ⑧ Máscara resistente ao entupimento no tempo (prueba por polvo de Dolomia) que mejora la comodidad de utilización / ⑨ Fin da prazo de armazenamento / ⑩ Humidade máxima durante o armazenamento / ⑪ Gama de temperatura de armazenamento

**NL** **Markering** : ① Identificatie van de fabrikant/ ② Identificatie van het PBM / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Productclassificatie / ④ Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑤ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e/ ⑥ Het filteronderdeel dient niet langer dan één werkdag te worden gebruikt (gebruikelijke duur van een werkdag: 8 uur)/ ⑦ Filter met her te gebruiken deeltjes/ ⑧ Masker bestand tegen vroegtijdige verzanding (test met dolomietstof) voor verhoogd gebruiksgemak / ⑨ Einde opslagtermijn / ⑩ Maximale vochtigheid tijdens opslag / ⑪ Bereik opslagtemperatuur

**DE** **Kennzeichnung** : ① Herstellerkennzeichen/ ② Identifikation der PSA / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassifizierung / ④ Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑤ het nummer van de normen waaraan het product voldoet/ ⑥ Der Filtereinsatz darf nicht mehr als einen Arbeitstag eingesetzt werden (Regelarbeitzeit eines Arbeitstages: 8 Stunden)/ ⑦ Wiederverwendbarer Partikelfilter/ ⑧ Maske, die zeitlich resistent gegenüber Abdichtung ist (Versuch mit Dolomit-Staub), verbessert den Nutzerkomfort / ⑨ Ende der Lagerungsdauer / ⑩ Maximale Feuchtigkeit während Lagerung / ⑪ Temperaturbereich für die Lagerung

**PL** **Oznakowanie** : ① Identyfikacja producenta/ ② Identyfikacja ŚOI / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasyfikacja produktu / ④ Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑤ numery norm, z którymi produkt jest zgodny/ ⑥ Filtr nie może być używany dłużej, niż przez jeden dzień pracy (standardowa długość dnia pracy: 8 godzin)/ ⑦ Filtr cząsteczkowy wielokrotnego użytku/ ⑧ Maska odporna na nasycanie się z upływem czasu (próbą z pyłem dolomitowym) poprawiająca komfort użytkowania / ⑨ Koniec okresu przechowywania / ⑩ Maksymalna wilgotność podczas przechowywania / ⑪ Zakres temperatury przechowywania

**CS** **Značení** : ① Identifikace výrobce/ ② Identifikace OOP / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikace výrobku / ④ Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑤ šipka označující směr použití/ ⑥ Filtr se smí používat maximálně jeden pracovní den (obvyklá doba použití je jeden pracovní den: 8 hodin)/ ⑦ Filtř proti částicím na opakované použití/ ⑧ Maska odolná vůči ucpaní v průběhu doby (zkouška dolomitovým prachem) a zvyšuje komfort použití / ⑨ Konec doby skladování / ⑩ Maximální vlhkost pro skladování / ⑪ Rozsah teploty pro skladování

**SK** **Označenie** : ① Identifikácia výrobcu/ ② Identifikácia OOPP / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikácia výrobku / ④ Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑤ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený/ ⑥ Filter sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň (bežná dĺžka pracovného dňa: 8 hodín)/ ⑦ Maximálna vlhkosť počas skladovania/ ⑧ Maska, odporna proti vremenským spremembám (preverjena v prašnem okolí Dolomitov) prispieva k udobnosti uporabe / ⑨ Konec doby skladovania / ⑩ Maximálna vlhkosť počas skladovania / ⑪ Rozsah skladovacej teploty

**HU** **Jelölés** : ① A gyártó ismertető jele/ ② Az EVE azonosítója / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Termék osztályozás / ④ Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑤ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel/ ⑥ A szűrő rész egy munkanapnál tovább nem használható (egy munkanap meghatározott ideje : 8 óra)/ ⑦ Részecskeszűrő többszöri használatra/ ⑧ Nehezen elzáródó, a használat során komforterzetet növelő maszk (dolomit porral végzett teszt) / ⑨ Táróási határidő / ⑩ Táróási maximális nedvességtartalom / ⑪ Táróási hőmérséklet

**RO** **Marcaj** : ① Identificarea fabricantului/ ② Identificarea EIP / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Clasificarea produsului / ④ Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑤ numărul standardului căruia i se conformează produsul/ ⑥ Filtrul nu trebuie folosit mai mult de o zi de lucru (durata agreeată a unei zile de lucru: 8 ore)/ ⑦ Filtru pentru particule, reutilizabil/ ⑧ Mască rezistentă la colmatarea în timp (încercată cu praf de Dolomie) care ameliorează confortul de folosire / ⑨ Sfârșitul duratei de stocare / ⑩ Umiditate maximă în timpul stocării / ⑪ Gama de temperatură de stocare

**EL** **Σήμανση** : ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή/ ② Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Ταξινόμηση προϊόντος / ④ Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑤ ο αριθμός του προτύπου το με οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και/ ⑥ Το τμήμα φίλτρου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας (συμβατική διάρκεια μιας ημέρας εργασίας: 8 ώρες)/ ⑦ Φίλτρο σωματιδίων πολλαπλών χρήσεων / ⑧ Μάσκα ανθεκτική στην απόφραξη στη διάρκεια του χρόνου (δοκιμασία με σκόνη dolomit) που βελτιώνει την άνεση της χρήσης / ⑨ Λήξη διάρκειας αποθήκευσης / ⑩ Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης / ⑪ Ευρύς θερμοκρασιακή αποθήκευσης

**HR** **Oznaka** : ① Identifikacija proizvođača/ ② Identifikacija OZO / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikacija proizvoda / ④ Prije uporabe pročitati upute. / ⑤ broj norme s koje je proizvod u skladu/ ⑥ Filtr se smije koristiti samo jedan radni dan (uobičajeno trajanje jednog radnog dana: 8 sati)/ ⑦ Za višekratnu upotrebu filter/ ⑧ Maska otporna na promjene vremena (isprobana na prašini u Dolomitima) poboljšana udobnost pri korištenju / ⑨ Rok trajanja i skladištenja / ⑩ Maksimalna vlaga skladištenja / ⑪ Temperatura skladištenja

**UK** **Маркування** : ① Маркування виробника/ ② Визначення засобу індивідуального захисту / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Класифікація продукту / ④ Читайте інструкцію перед використанням. / ⑤ Номер стандарту, якому відповідає виріб/ ⑥ Фільтруюча напівмаска не повинна використовуватися довше одного робочого дня (загальнопринята тривалість робочого дня - 8 годин)/ ⑦ Багаторазовий саховий фільтр/ ⑧ Маска, стійка до закупорення (випробування доломітовим пилом) / ⑨ Кінцева дата зберігання / ⑩ Максимальна відносна вологість при зберіганні / ⑪ Діапазон температур при зберіганні

**RU** **Маркировка** : ① Маркировка изготовителя/ ② Идентификация СИЗ / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Классификация продукта / ④ Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑤ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт/ ⑥ Фильтрующая полумаска не должна использоваться дольше одного рабочего дня (общепринятая продолжительность рабочего дня – 8 часов)/ ⑦ Фильтр против частиц, пригодный для повторного использования/ ⑧ Маска, устойчивая к забиванию (испытана доломитной пылью), с улучшением удобства использования / ⑨ Окончание срока хранения / ⑩ Максимальная влажность при хранении / ⑪ Диапазон температур хранения

**TR** **Markalama** : ① Üretici tanınması/ ② KKE'nin tanınması / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Ürün sınıfı / ④ Kullanım öncesinde kullanılm kitarcığını okuyun. / ⑤ Ürünün uygun olduğu normun numarası/ ⑥ Filtre edici parça bir iş gününden fazla kullanılmamalıdır (geleneksel bir iş günü: 8 saat)/ ⑦ Yeniden kullanılabilir partikül filtresi/ ⑧ Zaman içinde dolmaya dirençli maske (Dolomit tozuya test edilmiş) artınlmış kullanim / ⑨ Saklama süresi sonu / ⑩ Saklama koşullarındaki maksimum bağıl nem / ⑪ Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı

**ZH** **标记** : ① 制造商标识号/ ② EPI 识别码 / ③ FFP1; FFP2; FFP3: 产品分类 / ④ 在使用前阅读操作说明。 / ⑤ 产品合规的标准号/ ⑥ 此滤片不能使用超过 1 个更换期 (常规期限为 8 小时)。 / ⑦ 可重复使用的颗粒物过滤器/ ⑧ 耐堵塞(经 Dolomite 防尘检测), 改善使用舒适度。 / ⑨ 存放期限终止 / ⑩ 存放期间的最大湿度 / ⑪ 存放温度范围

**SL** **Označevanje** : ① Identifikacija proizvajalca/ ② Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikacija izdelka / ④ Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ⑤ številka norme, s katero je izdelek usklajen/ ⑥ Filter lahko uporabljamo samo en dan ( običajni delovni čas) oziroma 8 ur / ⑦ Večdelni filter za delce/ ⑧ Maska odolna v golieri - hrde v čase (skuški Dolomitovim prachom) vylepšena komfortu použivania / ⑨ Iztek skladišnega roka / ⑩ Maksimalna vlaga med skladiščenjem / ⑪ Razpon temperature za skladiščenje

**ET** **Märgistus** : ① Valmistaja loogutüüp / ② Isikukaitsevahendi andmed / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Toote klass / ④ Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑤ Number of standard, millele toode vastab/ ⑥ Filtriementi ei tohi kasutada pikemat kui üks tööpäev (tavapärane tööpäeva kestus: 8 tundi)/ ⑦ Taaskasutatav osakesefilter/ ⑧ Mask ei ummistu pikaajalisel kasutamisel (testitud dolomiiditolmuaga), mis parandab kasutusmugavust / ⑨ Säilitamisaja lõpp / ⑩ Säilitamise lubatud maksimumniiskus / ⑪ Säilitamistemperatuur vahemik

**LV** **Mārkējums** : ① Ražotāja identifikācija / ② IAL identifikācija / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produkta klasifikācija / ④ Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / ⑤ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs/ ⑥ Filtrējošo daļu nedrīkst lietot vairāk kā vienu darba dienu (pienemtais darba dienas ilgums: 8 stundas)/ ⑦ Vairākas reizes izmantojams filtrs/ ⑧ Maska, kas izturīga pret aizsēršanu laika gaitā (tests ar dolomīta putekļiem), uzlabojot lietošanas komfortu / ⑨ Uzglabāšanas maksimālās mitrums / ⑩ Uzglabāšanas maksimālās temperatūras amplitūda

**LT** **Ženklinimas** : ① Gamintojo identifikavimas/ ② AAP identifikacija / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Gaminio klasifikacija / ④ Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑤ normos, kurią atitinka gaminy, numeris/ ⑥ Filtrą galima naudoti ne ilgiau kaip vieną darbo pamainą (standartinę darbo pamainą sudaro 8 valandos) / ⑦ Filtras su keičiamomis dalimis/ ⑧ Kolmatacijai atspari kaukė (bandymas pagal Dolomite kalkes), gerinanti naudojimo patogumą / ⑨ Laikymo trukmės pabaiga / ⑩ Maksimali laikymo drėgmė / ⑪ Laikymo temperatūros diapazonas

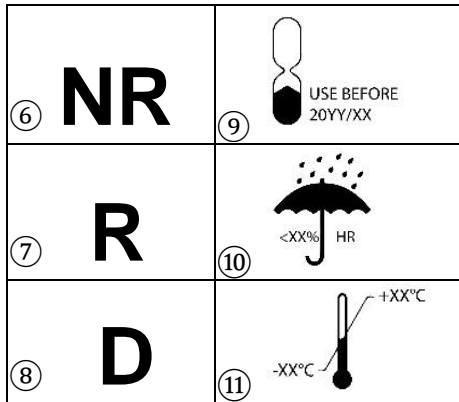
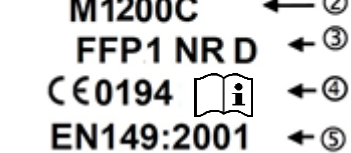
**SV** **Märkning** : ① Tillverkarens beteckning/ ② Identifikation av personlig skyddsutrustning / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassificering / ④ Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑤ Numren på standarderna som produkten överstämmer med / ⑥ Filteringsstycket får inte användas mer än en arbetsdag (normal arbetsdag: 8 timmar)/ ⑦ Återanvändbart partikelfilter/ ⑧ Mask med skydd mot igensättning(testat med dolomitpulver) för bättre komfort under användning / ⑨ Kan förvaras t.o.m. / ⑩ Maximal fuktighet under förvaring / ⑪ Förvaringstemperatur

**DA** **Mærkning** : ① Identifikation af fabrikanten/ ② Identifikation af personligt værnemiddel / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassifikation / ④ Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / ⑤ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med,/ ⑥ Filterstykke må kun anvendes een arbejdsdag (normal varighed af en arbejdsdag: 8 timer)/ ⑦ Filter med genanvendelige partikler/ ⑧ Maske, der er modstandsdygtig mod tilstopning (Dolomies støvforseg), der forbedrer anvendelseskomforten / ⑨ Slutet på opbevaringsstængde / ⑩ Maksimal fugtighed med opbevaring / ⑪ Opbevaringstemperaturskala

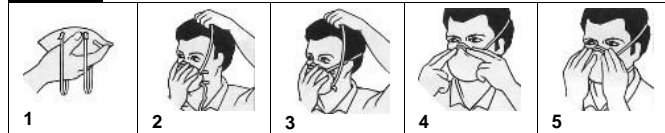
**FI** **Merkintä** : ① Valmistajan tunnustimerkintä/ ② Henkilösuojaintunnus / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Tuotteen luokitus / ④ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑤ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää/ ⑥ Suodatinta saa käyttää enintään yhden työpäivän ajan. (8 h) / ⑦ Uudelleenkäytettävä huikkassuodatin/ ⑧ Kasvosuojus, joka ei tukkiudu ajan mittaan (Dolomien pölykoke), parantaa käyttöomakuvuutta / ⑨ Varastointiajan päättymispäiväys / ⑩ Suurin sallittu varastointitilan kosteus / ⑪ Varastointilämpötila

**AR** **العلامات** : ① تحديد جهة التصنيع / ② التعرف على معدات الحماية الشخصية / ③ FFP1; FFP2; FFP3 : تصنيف المنتجات. / ④ اقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام. / ⑤ رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج / ⑥ يتعين عدم استخدام منتج الترشيح لأكثر من نوبة عمل واحدة (المدة التقليدية لنوبة العمل: 8 ساعات). / ⑦ مرشح الجسيمات القابل لإعادة الإستخدام. / ⑧ القناع مقاوم لانسداد في الوقت المطلوب (إجراء اختبار باستخدام الغبار الناشئ عن الدولوميت), ويوفر مستوى راحة محسن أثناء الإستخدام. / ⑨ انتهاء مدة التخزين / ⑩ الحد الأقصى للرطوبة أثناء التخزين / ⑪ نطاق درجة حرارة التخزين

## PART 4



## PART 1



TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çiğboğazı Mahallesi, Sanayi Caddesi . No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



SABER سابر: كمامة أحادية الاستخدام خاضعة لللائحة معدات الحماية الشخصية رقم 2016/ 425 وهي ليست جهازًا طبيًا خاضعًا للمعيار رقم 93/42/EEC للأجهزة الطبية (لائحة الأجهزة الطبية رقم 745 / 2